

## IFRIC Update November 2011 (2011 年 11 月)

はじめに (Welcome to the IFRIC Update) .....	2
現在のアジェンダ (Current agenda) .....	3
IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee agenda decisions) .....	6
IFRS 解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee tentative agenda decisions) .....	7
「年次改善」で検討される論点 (Issues considered for <i>Annual Improvements</i> ) .....	8
IFRS 解釈指針委員会の仕掛案件 (IFRS Interpretations Committee work in progress) .....	14

## はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

項目	原文	和訳
冒頭	<p><i>IFRIC Update is published as a convenience for the IASB's constituents. All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future IFRS Interpretations Committee meetings.</i></p> <p><i>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or Draft Interpretation, which is confirmed by the IASB.</i></p> <p>The Interpretations Committee met in London on <b>3 and 4 November 2011</b>, when it discussed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Current agenda: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets—levies charged for participation in a market on a specified date</li> <li>▪ IAS 32 Financial Instruments: Presentation—NCI put options</li> </ul> </li> <li>▪ IFRS Interpretations Committee agenda decisions</li> <li>▪ IFRS Interpretations Committee tentative agenda decisions</li> <li>▪ Issues considered for <i>Annual Improvements</i></li> <li>▪ IFRS Interpretations Committee work in progress</li> </ul>	<p>IFRIC Updateは、IASBの関係者の便宜のために公表されている。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後のIFRS解釈指針委員会で、変更又は修正される可能性がある。</p> <p>決定は、解釈指針委員会が解釈指針又は解釈指針案に関する正式な投票を行い、IASBにより承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、<b>2011年11月3日と4日</b>にロンドンで会議を行い、次の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 現在のアジェンダ <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ IAS第37号「引当金、偶発負債及び偶発資産」－特定の日における市場への参加に対して課される賦課金</li> <li>▪ IAS第32号「金融商品：表示」－NCIプット・オプション</li> </ul> </li> <li>▪ IFRS解釈指針委員会のアジェンダ決定</li> <li>▪ IFRS解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定</li> <li>▪ 「年次改善」で検討される論点</li> <li>▪ IFRS解釈指針委員会の仕掛案件</li> </ul>

## 現在のアジェンダ (Current agenda)

項目	原文	和訳
—	The Interpretations Committee discussed the following issue, which is on its current agenda.	解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある、以下の論点について議論した。
賦課金 (AP2)	<p><b>IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets—Levies charged for participation in a market on a specified date</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify whether, under certain circumstances, IFRIC 6 <i>Liabilities arising from participating in a specific market—Waste Electrical and Electronic Equipment</i> should be applied by analogy to identify the event that gives rise to a liability for other levies charged for participation in a market on a specified date. The concern relates to when a liability should be recognised and to the definition of a present obligation in IAS 37.</p> <p>At the July 2011 meeting, the Committee decided to add this issue to its agenda with the aim of developing guidance.</p> <p>At the November 2011 meeting, the Committee continued its discussions and noted the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An entity does not have a constructive obligation to pay a levy that arises from operating in a future period, even if the entity is economically compelled to continue operating in that future period.</li> <li>• The going concern principle does not lead to the recognition of a liability at a reporting date for levies that arise from operating in the future.</li> <li>• The obligating event in accordance with IAS 37 is the last of the necessary events that is sufficient to create the present obligation. Consequently, for example, the obligating event for a levy that is</li> </ul>	<p><b>IAS第37号「引当金、偶発負債及び偶発資産」—特定の日における市場への参加に対して課される賦課金</b></p> <p>解釈指針委員会は、特定の日における市場への参加に対して課される賦課金 (levy) に関する負債を生じさせる事象を識別するため、一定の状況において、IFRIC第6号「特定市場への参加から生じる負債—電気・電子機器廃棄物」を類推適用すべきかどうかの明確化を求める要請を受け取った。この懸念は、負債の認識時期及びIAS第37号の現在の債務の定義に関連するものである。</p> <p>2011年7月の会議では、当委員会はガイダンスの開発を目的にこの論点をアジェンダに追加することを決定した。</p> <p>2011年11月の会議では、当委員会は引き続き議論を行い、次の点に留意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 企業は、今後も事業を継続することが経済的に強制される場合であっても、今後の期間の事業から生じる賦課金を支払う推定的債務を有しない。</li> <li>• 継続企業の原則は、今後の事業から生じる賦課金に関する負債の認識を報告日現在で生じさせるものではない。</li> <li>• IAS第37号に基づく債務発生事象とは、現在の債務を生じさせるのに必要な事象のうち、その債務を生じさせるのに十分となる最後</li> </ul>

項目	原文	和訳
	<p>charged if the entity undertakes discrete activities both in the current and in the previous period is the activity in the latter period as identified by the legislation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The obligating event arises progressively if the activity that creates the present obligation occurs over a period of time. For example, a liability is recognised progressively if the obligating event as identified by the legislation is the generation of revenues over a period of time.</li> <li>• The liability for the obligation to pay a levy gives rise to an expense, unless the levy is an exchange transaction in which the entity that pays the levy receives assets or future services in consideration for the payment of the levy.</li> </ul> <p>The Committee directed the staff to test the principle that the obligating event arises progressively if the activity that creates the present obligation occurs over a period of time. The Committee directed the staff to test this principle against specific examples and to provide the Committee with proposed guidance to consider this issue at a future meeting.</p>	<p>の事象である。したがって、例えば、企業が当期及び前期の両方で別々の活動を行っている場合に課される賦課金についての債務発生事象は、法律により特定された後の方の期間（当期）における活動である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 現在の債務を生じさせる活動が一定の期間にわたって生じる場合、債務発生事象は累進的に発生する。例えば、法律により特定された債務発生事象が一定の期間にわたって収益を生み出すものである場合、負債は累進的に認識される。</li> <li>• 賦課金が交換取引（賦課金を支払う企業が、その支払対価として、資産又は将来サービスを受け取る取引）でない限り、賦課金の支払義務に係る負債は、費用を生じさせる。</li> </ul> <p>当委員会は、スタッフに、現在の債務を生じさせる活動が一定の期間にわたって生じる場合には、債務発生事象が累進的に生じるという原則を検証するよう指示した。当委員会は、具体例に即して当該原則を検証し、今後の会議で、この論点を検討するためのガイダンス案を委員会に提供するようスタッフに指示した。</p>
NCI <sup>9</sup> プット (AP3)	<p><b>IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>—NCI put options</b></p> <p>Over several meetings, the Interpretations Committee has discussed aspects of the accounting for put options written over non-controlling interests ('NCI puts') in the consolidated financial statements of the controlling shareholder. Constituents have expressed concerns about the diversity in accounting for the subsequent measurement of the financial liability that is recognised for NCI puts.</p> <p>The Committee discussed several possible short-term solutions and, in March 2011, it agreed that excluding NCI puts from IAS 32 through a narrow-scope amendment was a viable solution. The scope exclusion would</p>	<p><b>IAS第32号「金融商品：表示」—NCIプット・オプション</b></p> <p>解釈指針委員会は、数回の会議にわたって、支配株主の連結財務諸表における非支配持分の売建プット・オプション（NCIプット）に関する会計処理の側面について議論を行ってきた。関係者は、NCIプットに関して認識される金融負債の事後測定の会計処理の不統一に懸念を表明してきた。</p> <p>委員会は、いくつかの採り得る短期の解決策を議論し、2011年3月には、限定的な範囲の修正を通じて、NCIプットをIAS第32号から除外すること</p>

項目	原文	和訳
	<p>change the measurement basis of NCI puts to the measurement that is used for other derivative contracts.</p> <p>In September 2011 the Board decided not to proceed with the proposed amendment to the scope of IAS 32 that had been recommended by the Committee.</p> <p>However, the Board asked the Committee to consider addressing the diversity in accounting, not by changing the measurement basis of the NCI puts, but by clarifying the accounting for subsequent changes in those liabilities. The Board asked the staff to obtain feedback from the Committee on whether it wished to be involved in further considering this issue.</p> <p>At the November 2011 Committee meeting, the Committee confirmed that it is willing to consider this issue further and decided to take the issue back onto its agenda. It asked the staff to obtain clear guidance from the Board on how the Board would like the Committee to take the issue forward.</p>	<p>が実行可能な解決策であるということに合意した。この範囲除外は、NCIプットの測定基礎を、他のデリバティブ契約に用いられる測定に変更することになる。</p> <p>2011年9月に、審議会は、当委員会が提案していたIAS第32号の範囲に対する修正案の作業を進めないことを決定した。</p> <p>しかしながら、審議会は当委員会に、NCIプットの測定基礎を変更するのではなく、当該負債の事後測定に関する会計処理を明確化することにより、会計処理の多様性への対処を検討するよう依頼した。審議会はスタッフに、委員会がこの論点のさらなる検討への関与を望むかどうかフィードバックを得るよう依頼した。</p> <p>2011年11月の委員会の会議では、委員会は、この論点をさらに検討する意思があることを確認し、アジェンダに再度載せることを決定した。委員会はスタッフに、審議会がこの論点をどのように進めることを委員会に望むかについて、審議会から明確な指針を得るよう求めた。</p>

## IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee agenda decisions)

項目	原文	和訳
—	<i>The following explanation is published for information only and does not change existing IFRS requirements. Committee agenda decisions are not Interpretations. Interpretations are determined only after extensive deliberation and due process, including a formal vote. Interpretations become final only when approved by the IASB.</i>	次の説明は情報提供のためだけに公表されており、既存のIFRSの要求事項を変更するものではない。委員会のアジェンダの決定は、解釈指針ではない。解釈指針は、広範囲な審議及び正式な投票を含むデュープロセスを経た後だけにしか決定されない。解釈指針はIASBにより承認された後にのみ、最終化される
推定規定 (AP4A)	<p><b>IAS 12 Income Taxes—Rebuttable presumption to determine the manner of recovery</b></p> <p>Paragraph 51C of IAS 12 contains a rebuttable presumption, for the purposes of recognising deferred tax, that the carrying amount of an investment property measured at fair value will be recovered through sale. The Committee received a request to clarify whether that presumption can be rebutted in cases other than the case described in paragraph 51C.</p> <p>The Interpretations Committee noted that a presumption is a matter of consistently applying a principle (or an exception) in IFRSs in the absence of acceptable reasons to the contrary and that it is rebutted when there is sufficient evidence to overcome the presumption. Because paragraph 51C is expressed as a rebuttable presumption and because the sentence explaining the rebuttal of the presumption does not express the rebuttal as ‘if and only if’, the Committee thinks that the presumption in paragraph 51C of IAS 12 is rebutted in other circumstances as well, provided that sufficient evidence is available to support that rebuttal.</p> <p>Based on the rationale described above, the Committee decided not to add this issue to its agenda.</p>	<p><b>IAS第12号「法人所得税」—回収方法を決定するための反証可能な推定</b></p> <p>IAS第12号の51C項には、繰延税金の認識のため、公正価値で測定した投資不動産の帳簿価額は売却を通じて回収されるとする反証可能な推定が含まれている。委員会は、この推定が51C項に記述された状況以外の状況でも反証可能となり得るかどうかについての明確化を求める要請を受け取った。</p> <p>解釈指針委員会は、推定は、許容できる反対の理由がない場合、IFRSの原則（又は例外）の首尾一貫した適用に関する問題であり、推定を覆す十分な証拠があれば反証可能であることに留意した。51C項は1つの反証可能な推定として示されており、この推定の反証を説明した文章では、この反証について、「その場合でかつその場合に限る (if and only if)」と表現していないため、委員会は、その反証を支える十分な証拠が利用可能である限り、IAS第12号の51C項の推定は、他の状況でも同様に反証可能であると考えている。</p> <p>上記に記述した根拠に基づき、委員会はこの論点をアジェンダに追加しないことを決定した。</p>



## IFRS 解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee tentative agenda decisions)

項目	原文	和訳
	<p><i>The Interpretations Committee reviewed the following matters and tentatively decided that they should not be added to the Committee's agenda. These tentative decisions, including recommended reasons for not adding the items to the Committee's agenda, will be reconsidered at the Committee meeting in January 2012. Constituents who disagree with the proposed reasons, or believe that the explanations may contribute to divergent practices, are encouraged to e-mail those concerns by <b>12 December 2011</b> to: <a href="mailto:ifric@ifrs.org">ifric@ifrs.org</a>. Communications will be placed on the public record unless the writer requests confidentiality, supported by good reason, such as commercial confidence.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、以下の問題について検討を行い、委員会のアジェンダに追加しないことを暫定的に決定した。これらの暫定決定には、委員会のアジェンダに追加しないことに関して提案された理由が含まれており、2012 年の 1 月の委員会で再検討される予定である。提案した理由に同意しない、又はこの説明により不統一な実務が生じると考える市場関係者は、<b>2011 年 12 月 12 日</b>までに、当該懸念を E-mail により、<a href="mailto:ifric@ifrs.org">ifric@ifrs.org</a> に連絡することを奨励する。情報のやり取りは、書き手が機密事項としての取扱いを要求する場合（商業上の機密など十分な理由を根拠とする）を除き、公開の記録に載せられる。</p>
ATZ 制度 (AP12)	<p><b>IAS 19 Employee Benefits—Applying the definition of termination benefits to ‘Altersteilzeit’ plans</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request for guidance regarding the application of IAS 19 (2011) to ‘Altersteilzeit’ plans (ATZ plans) in Germany. ATZ plans are early retirement programmes designed to create an incentive for employees within a certain age group to smooth the transition from (full- or part-time) employment into retirement before the employees’ legal retirement age. ATZ plans offer bonus payments to employees in exchange for a 50 per cent reduction in working hours. Their employment is terminated at the end of the required service period. The bonus payments are conditional on the completion of the required service period. Eligibility for the benefit would be on the basis of the employee’s age but would also typically include a past service requirement.</p> <p>IAS 19 (2011) was the result of revisions issued in 2011 to IAS 19. These revisions, among other things, amended the guidance relating to termination benefits. IAS 19 (2011) defines termination benefits as those benefits provided in exchange for the termination of an employee’s employment as a result of either an entity’s decision to terminate the employment before the normal retirement date or an employee’s decision to accept an entity’s offer</p>	<p><b>IAS第19号「従業員給付」－「時短労働 (Altersteilzeit)」 制度に対する解雇給付の定義の適用</b></p> <p>解釈指針委員会は、ドイツの「時短労働 (Altersteilzeit)」 制度 (ATZ 制度) に対するIAS第19号 (2011年) の適用に関するガイダンスを求める要請を受け取った。ATZ制度は、従業員の法定の退職年齢の前に、（正規又はパートタイムの）雇用から退職への移行を円滑にするため、一定の年齢層に属する従業員にとってインセンティブを生み出すよう設計された早期退職制度である。ATZ制度では、50%の労働時間の減少と交換に従業員に報奨金 (bonus) の支払が提供される。従業員の雇用は、要求される勤務期間の完了時に終了する。報奨金の支払は、所要の勤務期間の完了が条件である。給付資格は、従業員の年齢に基づくことになるが、通常、過去の勤務の要求も含まれる。</p> <p>IAS第19号 (2011年) は、2011年に公表されたIAS第19号の改訂によるものである。とりわけ、これらの改訂で解雇給付に関する指針が修正されている。IAS第19号 (2011年) は、解雇給付を通常の退職日前に従業員の雇用を終了するという企業の決定、又は雇用の終了と交換に給付の申し出を受け入れるという従業員の決定のいずれかの結果とし</p>

項目	原文	和訳
	of benefits in exchange for the termination of employment.	て支払われる従業員給付と定義している。
	The Committee noted that ATZ plans have attributes of both required service and termination benefits. The Committee also noted that, consistent with paragraph 162(a) of IAS 19 (2011), the fact that the bonus payments are conditional upon completion of employee service over a specified period indicates that the benefits are in exchange for that service and they therefore do not meet the definition of termination benefits.	解釈指針委員会は、ATZ 制度は、所要勤務と解雇給付の両方の属性を有していることに留意した。また、解釈指針委員会は、IAS第19号（2011年）の第162項(a)に従い、報奨金の支払は従業員の勤務が所定の期間に完了することが条件とされているという事実は、給付は勤務の見返りであり、それゆえ、解雇給付の定義を満たしていないことを示すものであることに留意した。
	On the basis of the analysis described above, the Committee [decided] not to add the issue to its agenda.	上記の分析に基づいて、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しない（ことを決定した）。

#### 「年次改善」で検討される論点（Issues considered for Annual Improvements）

項目	原文	和訳
—	<i>The Interpretations Committee assists the IASB in Annual Improvements by reviewing proposed improvements to IFRSs and making recommendations to the Board. Specifically, the Committee's involvement includes reviewing and deliberating issues for their inclusion in future exposure drafts of proposed Improvements to IFRSs and deliberating the comments received on the exposure drafts. When the Committee has reached consensus on an issue included in Annual Improvements, the recommendation (including finalisation of the proposed amendment or removal from Annual Improvements) will be presented to the Board for discussion, in a public meeting, before being finalised. Approved Improvements to IFRSs (including exposure drafts and final standards) are issued by the Board.</i>	解釈指針委員会は、IFRS への改善提案を検討し、審議会に提案することにより IASB の年次改善を支援している。委員会は特に、IFRS の改善提案を今後の公開草案に含めることについての論点の検討及び審議並びに公開草案に対して受け取ったコメントの審議に関与している。委員会は、年次改善に含める論点について合意に達した場合、その提案（修正提案の最終化や年次改善からの削除を含む）を、最終化前の公開の会議での議論のため、審議会に提示する。承認された IFRS の改善（公開草案と最終基準を含む）は、審議会により公表される。
—	<b>Issues recommended for inclusion in the 2011-2013 cycle for Annual Improvements</b>  At its meeting in November 2011, the Committee deliberated the following four issues and recommended that the Board should add them to Annual	<b>2011 年～2013 年の年次改善サイクルに含めることが提案された論点</b>  委員会は、2011 年 11 月の会議で次の 4 つの論点を審議し、審議会がそれらの論点を年次改善に追加すべきであると提案した。委員会の提



項目	原文	和訳
	<p>Improvements. The Committee's recommendation will be submitted to the Board for discussion at a future Board meeting. If these recommendations are accepted by the Board, they will be included in the exposure draft of proposed <i>Improvements to IFRSs</i> that is expected to be published during 2012. Four issues were discussed:</p>	<p>案は、審議会の今後の会議における議論のために審議会に提出される予定である。これらの提案が審議会で承認されれば、2012 年度中に公表予定の「IFRS の改善」の公開草案に加えられる予定である。次の 4 つの論点が議論された。</p>
<b>CF 分類 (AP11)</b>	<p><b>IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i>—Presentation of cash flows for construction or upgrade services</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to address an issue related to presentation of cash flows for an operator in a service concession arrangement within the scope of IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i>.</p> <p>Specifically, the submitter requested that the Committee should clarify whether:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• cash inflows relating to construction services under a service concession arrangement should be presented as operating or as investing cash flows or as a combination of both; and</li> <li>• whether cash outflows relating to construction services under a service concession arrangement should be presented as operating or as investing cash flows.</li> </ul> <p>The Committee noted that the principle in IAS 7 <i>Statement of Cash Flows</i> is to classify the cash flows in a manner that is consistent with the activity that generated the cash flow. In the case of construction services in a service concession arrangement, the Committee noted that the activity is an operating activity, and hence it is more appropriate to present the cash flows as operating cash flows.</p> <p>The Committee decided to recommend that the Board should propose an amendment, through Annual Improvements, to paragraph 14 of IAS 7 to clarify that an operator that provides construction or upgrade services in a service concession arrangement should present all of the cash flows relating</p>	<p><b>IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」—建設サービス又は改良サービスのキャッシュ・フロー</b></p> <p>解釈指針委員会は、IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」の適用範囲内のサービス委譲契約における営業者のキャッシュ・フローの表示に関する論点について、対処を求める要請を受け取った。</p> <p>提案者は特に、委員会に以下の点を明確化することを要請した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• サービス委譲契約における建設サービスに関連するキャッシュ・インフローを、営業又は投資キャッシュ・フローもしくはその両方の組み合わせのいずれで表示すべきか</li> <li>• サービス委譲契約における建設サービスに関連するキャッシュ・アウトフローを、営業又は投資キャッシュ・フローのいずれで表示すべきか</li> </ul> <p>委員会は、IAS 第 7 号「キャッシュ・フロー計算書」の原則は、キャッシュ・フローを生成する活動と統合的な方法でキャッシュ・フローを分類することである点に留意した。サービス委譲契約における建設サービスの場合、その活動は営業活動であり、したがって、当該キャッシュ・フローを営業キャッシュ・フローとして表示することがより適切であることに留意した。</p> <p>委員会は、審議会が年次改善を通じて、IAS 第 7 号第 14 項を、サービス委譲契約において建設サービス又は改良サービスを提供する営業</p>

項目	原文	和訳
	to this activity as operating cash flows.	者は、当該活動に関連するすべてのキャッシュ・フローを営業キャッシュ・フローとして表示すべきであると明確化するように修正すべきであると提案することを決定した。
事業定義 (AP6)	<p><b>IFRS 3 <i>Business Combinations</i>—Definition of a business</b></p> <p>At the September 2011 meeting, the Interpretations Committee observed that IFRS 3 and IAS 40 <i>Investment Property</i> are not mutually exclusive. An entity acquiring an investment property should consider whether it meets the definition of a business as defined in Appendix A of IFRS 3. The Committee noted that the guidance in paragraphs 11-14 of IAS 40 on ancillary services is intended to delineate an investment property from owner-occupied property, and not to delineate a business combination from the acquisition of a single asset.</p> <p>To avoid confusion on the interrelation between IFRS 3 and IAS 40, the Committee decided at the November 2011 meeting to recommend that the Board should amend IAS 40 through Annual Improvements. This amendment would clarify that judgement is needed to determine whether the acquisition of investment property is the acquisition of a single asset or of a group of assets, or is a business combination within the scope of IFRS 3. The amendment would also clarify that this judgement is not based on paragraphs 7-15 of IAS 40 but on the guidance in IFRS 3. The amendment would also clarify that the guidance in paragraphs 7-15 of IAS 40 relates only to the judgement needed to distinguish an investment property from an owner-occupied property.</p>	<p><b>IFRS第3号「企業結合」－事業の定義</b></p> <p>2011年9月の会議で、解釈指針委員会は、IFRS第3号とIAS第40号「投資不動産」は、相互に排他的なものではないことに注目した。投資不動産を取得した企業は、IFRS第3号の付録Aに定義されている事業の定義を満たすかどうか検討しなければならない。解釈指針委員会は、付随的なサービスに関するIAS第40号第11項から第14項の指針は、自己使用不動産と投資不動産との区別を意図したものであり、単一の資産の取得と企業結合との区別を意図したのではないことに留意した。</p> <p>IFRS第3号とIAS第40号との相互関係に関する混乱を避けるため、解釈指針委員会は、2011年11月の会議において、審議会が年次改善を通じてIAS第40号を改訂すべきであると提案することを決定した。この改訂により、投資不動産の取得が単一の資産又は資産グループの取得とIFRS第3号の範囲内の企業結合のいずれに該当するかを決定するために、判断が必要であるということが明確化されることになる。この改訂はまた、当該判断の基礎は、IAS第40号の第7項から第15項ではなく、IFRS第3号の指針であるということも明確にする。さらに、この改訂により、IAS第40号の第7項から第15項の指針が関連するのは、投資不動産と自己使用不動産とを区別するために必要とされる判断のみであることも明確化される。</p>
償却方法 (AP13)	<p><b>IAS 38 <i>Intangible Assets</i> and IFRIC 12 <i>Service Concession arrangements</i>—Selection of amortisation method</b></p> <p>The Committee received a request to clarify the meaning of the term ‘consumption of the expected future economic benefits embodied in the asset’</p>	<p><b>IAS第38号「無形資産」及びIFRIC第12号「サービス委譲契約」－償却方法の選択</b></p> <p>委員会は、IFRIC第12号「サービス委譲契約」の適用範囲に含まれるサービス委譲契約（SCA）の無形資産に関する適切な償却方法を決定する</p>

項目	原文	和訳
	<p>in paragraphs 97 and 98 of IAS 38, <i>Intangible Assets</i>, when determining the appropriate amortisation method for intangible assets of service concession arrangements (SCA) that are within the scope of IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i>. In the fact pattern sent by the submitter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. the tariff chargeable to users is contracted in the agreement; and</li> <li>b. a lower tariff is imposed at the beginning of the concession and increases periodically in line with the grantor's practice so as not to burden consumers.</li> </ul> <p>The Committee was asked to consider whether:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. a revenue-based amortisation method better reflects the economic reality of the underlying contractual terms; or</li> <li>b. whether a time-based amortisation method is most appropriate, because it reflects the duration of the SCA and the fact that the entity received a licence to operate the infrastructure.</li> </ul> <p>The Committee noted that the principle in IAS 38 is that an amortisation method should reflect the pattern of consumption of the expected future economic benefits and not the pattern of generation of expected future economic benefits. Examples of the types of amortisation methods that reflect this principle are provided in paragraph 98 of IAS 38.</p> <p>In particular, the Committee noted that amortisation methods based on revenue are not an appropriate reflection of the pattern of consumption of the expected future economic benefits embodied in an intangible asset.</p> <p>The Committee directed the staff to draft the proposed annual improvement that it will discuss at the meeting in January 2012.</p>	<p>場合におけるIAS第38号第97項及び第98項の「予想される資産の将来の経済的便益の消費」という用語の意味の明確化を求める要請を受け取った。提案者から送付された事案では、次の点が前提とされている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. 利用者に課金する料率が契約で決まっている</li> <li>b. 利用者に負担させないよう、委譲当初はより低い料率が課され、委譲者の運営に沿って、定期的に高くなる</li> </ul> <p>委員会は次の点を検討することを求められた：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. 収益ベースの償却方法の方が、その基礎となる契約条件の経済実態をよりよく反映するのか、あるいは</li> <li>b. 時間ベースの償却方法が、SCAの存続期間と企業がインフラを運営する免許を受領している事実を反映することから、最も適切であるのか</li> </ul> <p>委員会は、償却方法に関するIAS第38号の原則は、予想される将来の経済的便益の消費パターンを反映することであり、将来の経済的便益の創出パターンを反映することではないことに留意した。この原則を反映した償却方法の種類は、IAS第38号第98項で例示されている。</p> <p>特に、委員会は、収益ベースの償却方法は、無形固定資産に含まれる将来の予想経済的便益に関する消費パターンを適切に反映しないことに留意した。</p> <p>委員会は、年次改善の草案を作成するようスタッフに指示し、2012年1月の会議で議論することとした。</p>
JV 範囲 (AP8)	IFRS 3 <i>Business Combinations</i> —Scope of exception for joint ventures	IFRS第3号「企業結合」ージョイント・ベンチャーの範囲除外

項目	原文	和訳
	<p>At the September 2011 meeting, the Committee discussed whether paragraph 2(a) of IFRS 3, which excludes the formation of joint ventures from the scope of IFRS 3, should have been amended when IFRS 11 was issued to refer to joint arrangements. IFRS 11 had changed the use of the term ‘joint venture’ from having a general meaning that included jointly controlled operations, jointly controlled assets and jointly controlled entities, to mean a specific type of joint arrangement, which does not include joint operations.</p> <p>The Committee noted that the scope exception should apply to the financial statements of a joint operation as well as to the financial statements of a joint venture, as defined in IFRS 11.</p> <p>In discussing this issue, the Committee observed that there is a lack of clarity as to whether paragraph 2(a) of IFRS 3 is also intended to address the accounting in the financial statements of the joint venturer/joint operator. The Committee noted that the scope exception in paragraph 2(a) of IFRS 3 relates only to the accounting in the financial statements of the joint arrangement, and not to the accounting for the joint venturer’s/joint operator’s interest in the joint arrangement.</p> <p>Consequently, the Committee decided to recommend that the Board should amend paragraph 2(a) of IFRS 3 through Annual Improvements to address all types of joint arrangements and to clarify that the scope exception applies only to the accounting in the financial statements of the joint arrangement itself.</p>	<p>2011年9月に、委員会は、IFRS第3号第2項(a)（ジョイント・ベンチャーの形成をIFRS第3号の範囲から除外する規定）について、IFRS第11号の公表時に、共同支配の取決めに参照するよう修正すべきであったかどうかについて議論を行った。IFRS第11号では、ジョイント・ベンチャーという用語の使い方を、共同支配の営業活動、共同支配の資産及び共同支配企業を含む一般的な意味を有するものから、共同支配事業を含まない特定の形態の共同支配の取決めに意味するものに変更している。</p> <p>委員会は、この範囲除外は、IFRS第11号で定義された共同支配事業の財務諸表にも、共同支配企業の財務諸表と同様に適用されるべきであるということに留意した。</p> <p>また、この論点の議論に際して、委員会は、IFRS第3号第2項(a)が共同支配投資者又は共同支配事業者の財務諸表における会計処理を扱うことを意図しているどうか明確でないことに注目した。委員会は、IFRS第3号第2項(a)の範囲除外は共同支配の取決めの財務諸表における会計処理のみに関するものであり、共同支配投資者又は共同支配事業者の共同支配の取決めに対する持分の会計処理に関するものではないことに留意した。</p> <p>したがって、委員会は、審議会が年次改善を通じて、IFRS第3号第2項(a)を修正して、共同支配の取決めのすべての形態を扱い、その範囲除外が共同支配の取決め自体の財務諸表の会計処理にのみ適用されることを明確化するようにすべきであると提案することを決定した。</p>
—	<b>Issues with recommendations not to be added to Annual Improvements</b>	<b>年次改善に追加されない提案の論点</b>
	<p>The Interpretations Committee deliberated an issue for consideration within Annual Improvements. The Committee decided not to recommend that the Board should add the following issue to Annual Improvements.</p>	<p>解釈指針委員会は、年次改善における検討に関する論点を審議した。委員会は、次の論点について、審議会による年次改善への追加を提案</p>

項目	原文	和訳
		しないことを決定した。
条件対価 CF (AP7)	<p><b>IAS 7 Statement of Cash Flows—Classification of cash payments for deferred and contingent consideration</b></p>	<p><b>IAS 第7号「キャッシュ・フロー計算書」—繰延対価及び条件付対価に関する現金支払の分類</b></p>
	<p>In June 2011, the Interpretations Committee received a request for guidance on the classification of cash payments for deferred and contingent considerations under IAS 7 <i>Statement of Cash Flows</i>. The submitter asked the Committee to clarify:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>whether the settlement of contingent consideration should be classified as an operating, an investing or a financing activity in the statement of cash flows; and</li> <li>whether the subsequent settlement of deferred consideration for a business combination should be classified as an investing or a financing activity in the statement of cash flows.</li> </ul> <p>The Committee discussed the issues in the September 2011 meeting. At that meeting, the Committee asked the staff to do further analysis on these issues with the aim of assessing whether the issues could be solved through the annual improvements process.</p> <p>At the November 2011 meeting, the staff presented to the Committee possible amendments to IAS 7. The Committee noted that the matters involved are relevant to circumstances other than business combinations and therefore the issue is too broad to be solved through the annual improvement process. Consequently, the Committee decided to propose that the Board should not add this issue to the Annual Improvements project.</p>	<p>2011年6月、解釈指針委員会は、IAS第7号「キャッシュ・フロー計算書」における繰延対価と条件付対価に関する支払の分類についてのガイダンスを求める要請を受け取った。提案者は委員会に、次の点を明確にすることを求めた。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>条件付対価の決済を、キャッシュ・フロー計算書上、営業活動、投資活動又は財務活動のいずれに分類すべきか、</li> <li>企業結合での繰延対価の事後決済を、キャッシュ・フロー計算書上、投資活動又は財務活動のいずれに分類すべきか</li> </ul> <p>委員会は、これらの論点を2011年9月の会議で議論した。その会議で、委員会は年次改善プロセスを通じて解決できるかどうかを判断するために、スタッフに、これらの論点を更に分析することを指示した。</p> <p>2011年11月の会議では、スタッフはIAS第7号の採り得る改訂案を委員会に提示した。委員会は、この問題が企業結合以外の状況にも関連しており、年次改善プロセスを通して解決するには広すぎる論点であることに留意した。したがって、委員会は、審議会がこの論点を年次改善に追加すべきでないと提案することを決定した。</p>



## IFRS 解釈指針委員会の仕掛案件 (IFRS Interpretations Committee work in progress)

項目	原文	和訳
変動差額 (AP9)	<p><b>IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>—Application of the equity method</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>correct an inconsistency between the requirements of paragraphs 2 and 11 of IAS 28 and IAS 1 <i>Presentation of Financial Statements</i> (revised 2007) regarding the description and application of the equity method. This inconsistency arose when IAS 1 made a consequential amendment to paragraph 11 of IAS 28 as part of the 2007 revision to IAS 1; and</li> <li>clarify the accounting for the investor's share of the other changes in the investee's net assets that are not the investor's share of the investee's profit or loss or other comprehensive income, or that are not distributions received. For example, clarify how to recognise the changes in net assets of an associate that result from the associate entering into a transaction with its subsidiary's non-controlling shareholders.</li> </ol> <p>This issue was first discussed by the Committee in the March 2011 meeting and then again in the May 2011 meeting. At the May 2011 meeting, the Committee decided to recommend that this issue should be considered by the Board as part of a broader project to address IAS 28.</p> <p>At the September 2011 Board meeting, the Board agreed with the Committee's recommendation that this issue could not be resolved through Annual Improvements. However, the Board asked if the Committee would further analyse the issue and recommend how the Board might address the issue in the short term.</p> <p>At this meeting, the Committee agreed to reconsider this issue as a result of the Board's request. The Committee directed the staff to prepare an analysis to consider several fact patterns that illustrate the issue. The Committee asked</p>	<p><b>IAS 第 28 号「関連会社及びジョイント・ベンチャーに対する投資」—持分法の適用</b></p> <p>解釈指針委員会は、次のような訂正と明確化を求める要請を受領した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>持分法の記述及び適用に関する IAS 第 28 第 2 項と第 11 項の要求事項と IAS 第 1 号「財務諸表の表示」(2007 年改訂) との間の不整合の訂正。この不整合は、2007 年の IAS 第 1 号に対する改訂の一部として、IAS 第 28 号第 11 項の結果的な修正を行った際に生じたものである。</li> <li>投資先の純資産の変動のうち、投資先の純損益若しくはその他の包括利益に係る投資者の持分又は受け取った分配に該当しないその他の変動に係る投資者の持分の会計処理の明確化。例えば、関連会社と子会社の非支配株主との間の取引の結果生じる関連会社の純資産の変動をどのように認識するかについての明確化である。</li> </ol> <p>この論点は、最初に 2011 年 3 月の会議で委員会により議論され、2011 年 5 月の会議で再度議論された。委員会は、2011 年 5 月の会議において、IAS 第 28 号を取扱うより広範なプロジェクトの一環として、審議会がこの論点を検討すべきであると提案することを決定した。</p> <p>2011 年 9 月の審議会の会議で、審議会は、年次改善ではこの論点を解決できないとする委員会の提案に同意した。ただし、審議会は、委員会にこの論点をさらに分析し、短期間で審議会がこの論点をどのように対処することが可能か提案することを依頼した。</p> <p>本会議において、委員会は、審議会による要請の結果、この論点を</p>



項目	原文	和訳
	<p>the staff to attempt to develop a principle that might be useful to the Board in considering whether and how to amend IAS 28. The results of the staff analysis will be discussed by the Committee at a future meeting.</p>	<p>再検討することに同意した。委員会は、スタッフに、この論点を説明するいくつかの事案を検討するための分析を用意するよう指示した。委員会は、スタッフに、IAS 第 28 項を修正するかどうか、修正するとすればどのように修正するかの検討に際して、審議会にとって有用となる可能性のある原則の開発を試みることを依頼した。このスタッフの分析の結果は、今後の会議において委員会により議論される予定である。</p>
<p>優先配当 (AP14)</p>	<p><b>IAS 33 <i>Earnings per Share</i>—Calculating earnings per share considering non-cumulative preference dividends</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to address an issue related to the calculation of basic earnings per share (‘EPS’) under IAS 33. Specifically, the submitter requested that the Committee should clarify the period in which a dividend on non-cumulative preference shares, which are classified as equity (‘preference dividend’), should result in an adjustment to the EPS calculation. The request explained that the word ‘declared in respect of the period’ in paragraph 14(a) of IAS 33 is not clear as to when the dividends should be taken into account in order to calculate EPS.</p> <p>The Committee noted that, for non-cumulative preference shares with participation features and classified as equity instruments as described in the fact pattern of the submission, it is not relevant whether the dividends declared on the preference shares have been recognised in the financial statements for the purposes of calculating EPS. The Committee noted that paragraph A14 of IAS 33 would require the preference dividends in the fact pattern provided to be taken into account in the calculation of EPS, on the notional basis that all of the net profit or loss for the period was distributed to each class of equity instrument.</p> <p>However, the Committee noted that there may be other fact patterns, for example when no participation feature exists or when there is a loss recorded for the period but a preference dividend is nevertheless declared, that may</p>	<p><b>IAS 第 33 号「1 株当たり利益」－非累積の優先配当を考慮 1 株当たり利益の計算</b></p> <p>解釈指針委員会は、IAS 第 33 号の基本的 1 株当たり利益（「EPS」）の計算に関する論点への対処を求める要請を受け取った。提案者は特に、委員会が非累積型の優先株式（資本に分類されるもの）の配当（「優先配当」）により、EPS の計算を修正すべき期間を明確化することを要請した。この要請では、IAS 第 33 号第 14 項(a)における「当該期間に関して宣言された」という表現が、EPS を計算するために、当該配当をいつ考慮すべきかどうかという点について明確でないとしている。</p> <p>委員会は、提出された事案で記述されている参加型の特徴を有し資本性金融商品として分類される非累積型の優先株式については、EPS の計算目的上、宣言された優先株式の配当が財務諸表で認識されているかどうかは関係しないことに留意した。委員会は、IAS 第 33 号 A14 項では、EPS の計算上、当期の純損益が資本性金融商品の各クラスに全額分配されるとの想定に基づき、提供された事案における優先配当の考慮を求めていることに留意した。</p> <p>しかしながら、委員会は、例えば参加型の特徴がない場合や当期に損失を計上しているのに優先配当が宣言されている場合など、第 14 項 (a)の表現が不明確な場合に、実務の不統一が生じる可能性のある他の</p>

項目	原文	和訳
	<p>result in diversity in practice if the wording in paragraph 14(a) is unclear. The Committee therefore directed the staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>perform outreach to determine if any current fact patterns exist where the guidance in paragraph 14(a) applies; and</li> <li>to perform an analysis of whether the wording in IAS 33 may need to be clarified.</li> </ul>	<p>事案が存在する可能性に留意した。このため、委員会は、スタッフに次の事項を指示した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>第 14 項(a)の指針が適用される何らかの事案が現時点で存在するかどうかを決定するため、アウトリーチを実施する。</li> <li>IAS 第 33 号の表現を明確化する必要があるかどうかについての分析を実施する。</li> </ul>
<b>JO 取得 (AP8)</b>	<p><b>IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>—Acquisition of interest in a joint operation</b></p> <p>The Committee received a request to clarify the application of IFRS 3 <i>Business Combinations</i> by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>joint operators for the acquisition of interests in joint operations as defined in IFRS 11; and</li> <li>venturers for the acquisition of interests in jointly controlled operations or assets as specified in IAS 31 <i>Interests in Joint Ventures</i></li> </ul> <p>in circumstances where the activity of the joint operation or the activity of the jointly controlled operations or assets constitutes a business, as defined in IFRS.</p> <p>The Committee noted that IFRS 11 will supersede IAS 31 from 2013 and therefore the focus of its discussion was with respect to IFRS 11. The Committee observed that uncertainty exists in accounting for the acquisition of an interest in a joint operation in circumstances where the activity of the joint operation constitutes a business as defined in IFRS 3, because of a lack of explicit guidance. As a result of the lack of explicit guidance, the Committee was concerned that diversity in practice will arise on the application of IFRS 11.</p> <p>The Committee noted that the most appropriate approach to account for such</p>	<p><b>IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」—共同支配事業の持分の取得</b></p> <p>委員会は、次の場合について、IFRS 第 3 号「企業結合」の適用の明確化を求める要請を受け取った。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>共同支配事業者による、IFRS 第 11 号で定義された共同支配事業に対する持分の取得（当該共同支配事業が IFRS で定義された事業を構成する場合）</li> <li>共同支配投資者による、IAS 第 31 号「ジョイント・ベンチャーに対する持分」に規定されている共同支配の営業活動又は資産に対する持分の取得（当該共同支配の営業活動又は資産が IFRS で定義された事業を構成する場合）</li> </ul> <p>委員会は、IAS 第 31 号は 2013 年から IFRS 第 11 号に置き換えられることから、議論の焦点は IFRS 第 11 号に関するものであることに留意した。委員会は、共同支配事業の活動が IFRS 第 3 号で定義された事業を構成する場合に、明示的なガイダンスがないため、共同支配事業に対する持分の取得の会計処理に不確実性があることに注目した。明示的な指針の欠如の結果、委員会は、IFRS 第 11 号の適用に関して不統一な実務が生じることを懸念した。</p> <p>当委員会は、そのような取引を会計処理する最も適切なアプローチ</p>

項目	原文	和訳
	<p>transactions is to apply the relevant principles in IFRS 3, including measuring identifiable assets and liabilities at fair value with few exceptions and recognising the residual as goodwill. The Committee directed the staff to analyse and recommend whether such guidance should be in the form of an IFRIC Interpretation, an amendment to IFRS 3 or an amendment to IFRS 11. The staff will bring this analysis and a consequent recommendation to a future meeting.</p>	<p>は、わずかな例外を除き、識別可能な資産及び負債を公正価値で測定し、残余をのれんとして認識することを含む、IFRS 第3号の関連する原則を適用することであることに留意した。委員会は、スタッフに、そのようなガイダンスが、IFRIC 解釈指針、IFRS 第3号の修正又は IFRS 第11号の修正のいずれの形態によるべきかを分析し、提案することを指示した。スタッフは、当該分析とその結果としての提案を今後の会議で提示する予定である。</p>
Off-plan (AP5)	<p><b>IFRIC 15 <i>Agreements for the Construction of Real Estate</i>—Meaning of continuous transfer of control in real estate transactions</b></p> <p>The Interpretations Committee was asked to clarify the meaning of ‘continuous transfer’ referred to in IFRIC 15. The submission described the sale of multi-unit residential apartments off plan. This request has been discussed twice by the Committee. At the most recent discussions in May 2011, the Committee decided to defer further discussions on this matter until the criteria for the continuous transfer of goods and services are finalised as part of the revenue recognition project.</p> <p>In June 2011 the Board decided to re-expose the revenue recognition proposals. This decision extended the timescale for the finalisation of that project. In addition, in July 2011 the Committee received a comment letter requesting further clarification of IFRIC 15. This request concerned protective rights and the effect of the entity’s entitlement to consideration from the customer, as articulated in the revenue recognition proposals, on the notion of continuous transfer in IFRIC 15.</p> <p>As a result of the Board’s decision to re-expose the revenue recognition proposals and of the receipt of the second request for clarification, this topic was discussed by the Committee at this meeting.</p> <p>The staff provided the Committee with two examples of real estate transactions in two jurisdictions, A and B (refer to agenda paper 5A for the</p>	<p><b>IFRIC 第15号「不動産の建設に関する契約」—不動産取引における支配の連続的移転の意味</b></p> <p>解釈指針委員会は、IFRIC 第15号における「連続的移転」の意味の明確化を求める要請を受け取った。提案では、集合住宅の完成前販売（off-plan sales）について述べられている。この要請は、委員会で過去に2度議論されている。2011年5月の直近の議論では、委員会は、収益認識プロジェクトにおける財とサービスの連続的移転の要件が最終化されるまで、この問題に関する議論を延期することを決定した。</p> <p>2011年6月、当審議会は収益認識に関する提案の再公開を決定した。この決定により当該プロジェクトの最終化も延期され、2011年7月には、委員会は、IFRIC 第15号の一層の明確化を求めるコメントレターを受領した。この要請は、保護的な権利と収益認識の提案で示された企業の顧客からの対価への権利が IFRIC 第15号の連続的移転の考え方に及ぼす影響に関するものであった。</p> <p>収益認識の提案を再公開するという審議会の決定と明確化を求める2度目の要請の結果、このテーマは、本会議において委員会により議論されることとなった。</p> <p>スタッフは、法域 A と法域 B という2つの法域における不動産取引</p>

項目	原文	和訳
	<p>details).</p> <p>The Committee agreed that the facts are substantially different in jurisdictions A and B. However, although the Committee generally thought that continuous transfer was more likely to occur in the circumstances typical of jurisdiction A than it would in jurisdiction B, it thinks that there is a lack of clarity as to how to identify the key factors that are required to make that determination.</p> <p>The Committee agreed to liaise with the staff to identify which characteristics would be persuasive in determining continuous transfer in an arrangement for the construction of real estate. After the staff receive this input, the issue will be referred to the Board for direction. The results of this process will be reported to the Committee in a future meeting.</p> <p>The Committee also discussed a request for clarification of the unit of account in determining continuous transfer in the sale of residential apartments. The Committee agreed that the unit of account in such cases is the residential unit that is the subject of the individual sales agreement. The Committee noted that the unit of account is significant in the assessment of continuous transfer because the unit of account defines the asset being transferred.</p>	<p>の事例を委員会に提供した（詳細はアジェンダ・ペーパー5Aを参照）。</p> <p>委員会は、法域 A と法域 B とで事実関係が実質的に異なることに同意した。ただし、委員会は、一般的に、連続的移転は法域 B よりも法域 A に典型的な状況で発生する可能性が高いと考えたものの、その決定を行うために必要となる主要な要素をどのように識別するかが明確でないと考えている。</p> <p>委員会は、不動産建設の契約における連続的移転の決定に際して、どの特徴が説得力があるかを識別するためにスタッフと連携を取ることに合意した。スタッフがこのインプットを受け取った後、この論点の方向性について審議会に照会する予定である。この手続の結果は、今後の会議で委員会に報告される予定である。</p> <p>委員会はまた、集合住宅の販売において連続的移転を決定する際の会計単位の明確化を求める要請について議論した。委員会は、そのような場合の会計単位は、個々の販売契約の対象となる住宅単位であることに合意した。委員会は、会計単位によって移転される資産が特定されることになるため、会計単位が連続的移転の評価に際して重要であることに留意した。</p>
単一資産 (AP4B)	<p><b>IAS 12 <i>Income Taxes</i>—Corporate wrapper</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request for clarification of the calculation of deferred tax in circumstances in which an entity holds a subsidiary that has a single asset within it. Specifically, the question asked was whether the tax base described in paragraph 11 of IAS 12 and that used to calculate the deferred tax should be the tax base of the (single) asset within the entity that holds it, or the tax base of the shares of the entity holding the asset. The submission explained that the question arises because it is common that the asset will be realised by selling the shares of the entity that holds the</p>	<p><b>IAS 第 12 号「法人所得税」—単一資産法人</b></p> <p>解釈指針委員会は、単一の資産を持つ子会社を企業が保有している場合における繰延税金の計算の明確化を求める要請を受け取った。特に、質問は、IAS 第 12 号第 11 項で記述され、繰延税金の計算で用いられる税務基準額が、企業が保有する（単一の）資産の税務基準額と資産を保有する企業の株式の税務基準額のいずれであるかについてのものではあった。提案では、この問題が生じているのは、資産の実現が、資産自体の売却よりも、資産を保有する企業の株式の売却によって行</p>



項目	原文	和訳
	<p>asset, rather than selling the asset on its own.</p> <p>The Committee noted that paragraphs 15 and 24 of IAS 12 require that deferred taxes are recognised for all temporary differences associated with an asset except when certain conditions are satisfied. The Committee also noted that paragraph 39 of IAS 12 requires that deferred tax are recognised for all temporary differences that are associated with investments in a subsidiary that holds the underlying asset unless certain conditions are satisfied. The Committee also noted that paragraphs 7 and 38 of IAS 12 require that the tax bases used to calculate those temporary differences are to be those that relate to both the underlying asset and the investment in the shares of the entity that holds the underlying asset. As a result, the Committee noted that entities have to recognise deferred tax for temporary differences relating to underlying assets even if the entity does not expect to dispose of the asset separately from the entity that holds it. The only exception to the recognition of deferred tax would be in the circumstances in which the initial recognition exceptions in paragraphs 15 or 24 of IAS 12 apply. However, the Committee observed that there is diversity in practice with respect to the recognition of the deferred tax for temporary differences relating to the underlying asset.</p> <p>Consequently, the Committee withdrew the tentative agenda decision that it had reached in the September meeting and directed the staff to do further analysis on this issue, with the aim of assessing whether the issue could be clarified through an annual improvement. The staff will present further analysis at a future meeting.</p>	<p>われることが一般的であるためであると説明している。</p> <p>委員会は、IAS 第 12 号第 15 項及び第 24 項では、一定の条件を満たす場合を除き、資産に関連するすべての一時差異について繰延税金の認識を求めていることに留意した。委員会はまた、IAS 第 12 号第 39 項では、一定の条件を満たさない限り、原資産を保有する子会社への投資に関連するすべての一時差異について繰延税金の認識を要求していることにも留意した。さらに、委員会は、IAS 第 12 号第 7 項及び第 38 項では、一時差異の計算に用いる税務基準額が、原資産と原資産を保有する企業の持分投資の両方に関係するものであることを要求している点にも留意した。結果として、委員会は、企業が資産を保有している企業とは別に当該資産の処分を予想していなくとも、原資産に関する一時差異についての繰延税金を企業が認識しなければならないことに留意した。繰延税金の認識の唯一の例外は、IAS 第 12 号第 15 項及び第 24 項における当初認識の例外が適用される場合のみである。しかしながら、委員会は、原資産の一時差異に係る繰延税金の認識には実務上の不統一があることに注目した。</p> <p>したがって、委員会は、9 月の会議で達した暫定的なアジェンダ決定を取り下げ、スタッフに、年次改善を通じてこの論点を明確化できるかどうか評価するために、追加で分析を行うよう指示した。スタッフは、今後の会議において、追加の分析を提示する予定である。</p>
<b>営業者支払 (AP10)</b>	<p><b>IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i>—Payments made by an operator in a service concession arrangement</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to address an issue related to payments made by an operator in a service concession arrangement within the scope of IFRIC 12. Specifically, the submitter requested that the Committee should clarify in what circumstances (if any) certain contractual costs to be incurred by the operator under the service concession arrangement</p>	<p><b>IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」—サービス委譲契約における営業者による支払</b></p> <p>解釈指針委員会は、IFRIC 第 12 号の適用範囲に含まれるサービス委譲契約における営業者による支払に関する論点への対処を求める要請を受け取った。提案者は特に、サービス委譲契約のもとで営業者に発生した一定の契約上のコストについて、どのような状況であれば（も</p>

項目	原文	和訳
	<p>should:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>be recognised at the start of the concession as an asset with an obligation to make the related payments; or</li> <li>be treated as executory in nature, to be recognised over the term of the concession arrangement.</li> </ol> <p>The Committee noted that when the payments are linked to the right of use of a tangible asset, judgement should be used to determine whether the operator obtains control of the right of use of the asset, because this would determine whether the arrangement is within the scope of IFRIC 12 or of IAS 17 Leases. For example, the Committee noted that when the right of use of a tangible asset is at the direction of the grantor, the operator does not control the right of use and the arrangement is therefore within the scope of IFRIC 12.</p> <p>The Committee noted that if payments made by the operator to the grantor are within the scope of IFRIC 12, further analysis would need to be performed before the Committee could make a decision on how to proceed with the issue. The Committee therefore asked the staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>analyse the arrangements and focus on whether the arrangements represented the acquisition of an asset;</li> <li>analyse what the accounting would be if the operator could cancel the arrangement without penalty;</li> <li>consider, if an asset is recognised, whether the asset could be classified as a financial asset based on the principle in IFRIC 12 regarding the financial asset model; and</li> <li>consider, if an asset is recognised, what amount the asset should initially be measured at and how any subsequent measurement would interact with IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement if the requirement to make payments was a financial liability, both in relation</li> </ul>	<p>しあれば)、以下のように取扱う必要があるか明確にすることを委員会に要求した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>契約開始時に、当該コストを資産として、関連する支払債務とともに認識する。</li> <li>未履行の性質のものとして扱い、当該コストを委譲契約の期間にわたって認識する。</li> </ol> <p>委員会は、この支払が有形資産の使用権に連動している場合、営業者が資産の使用権の支配を獲得しているかどうかを決定するため、判断を用いるべきであることに留意した。それによって、契約が IFRIC 第 12 号の適用範囲に含まれるのか、IAS 第 17 号「リース」の適用範囲に含まれるのかが決定されることになるためである。委員会は、例えば、有形資産の使用が委譲者の指図によって行われる場合には、営業者は、その使用権を支配しておらず、したがって、当該契約は IFRIC 第 12 号の適用範囲内のものであることに留意した。</p> <p>委員会は、営業者による委譲者への支払が IFRIC 第 12 号の適用範囲内のものである場合、委員会がこの論点の進め方を決定する前に、さらに分析を行う必要であることに留意した。このため、委員会は、スタッフに次の事項を依頼した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>契約を分析し、契約が資産の取得を表しているかどうかに焦点を当てる。</li> <li>営業者が、ペナルティなしに契約を解約できる場合にどのような会計処理になるのかを分析する。</li> <li>資産が認識される場合に、金融資産モデルに関する IFRIC 第 12 号の原則に基づき、当該資産を金融資産に分類することが可能か</li> </ul>



項目	原文	和訳
	to fixed and variable payments.	<p>どうかを検討する。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>資産が認識される場合に、当該資産をどのような金額で当初測定すべきか、及び支払要求が金融負債である場合に、固定と変動の両方の支払に関して、事後測定が IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」とどのように相互に関連するかを検討する。</li> </ul>
—	<p><b>Committee outstanding issues update</b></p> <p>The Committee received a report on three new issues for consideration at a future meeting and one outstanding issue.</p> <p>With the exception of those issues, all requests received and considered by the staff were discussed at this meeting.</p>	<p><b>未解決の論点のアップデート</b></p> <p>委員会は、今後の会議で検討すべき 3 つの新たな論点と 1 つの未解決の論点についての報告を受け取った。</p> <p>これらの論点を除き、スタッフが受取って検討したすべての要請は、この会議で議論された。</p>